

Эксплуатация

В нормальных условиях контролеры без обслуживания. Если загрязнен, чистите с сухой или сыровой тканью. В случае тяжелого загрязнения убирайте с неагрессивным продуктом. При этих обстоятельствах контролер должен быть разъединен от главной части. Обратите внимание, что бы никакие жидкости не входят в диспетчера. Единственно повторно соедините диспетчера с главной части, когда он в полностью сухой.

Моторная защита

Регулятор имеет (TK) контакты, которые предназначены для защиты двигателей с термодатчиками (NC-контакт). От перегрева двигателя или при прерывании питания, регулятор отключается. В этом случае, красный световой индикатор и "аварийный режим" предупреждает о сбое (Включить снова: переключатель поверните в положение ВЫКЛ. и обратно).

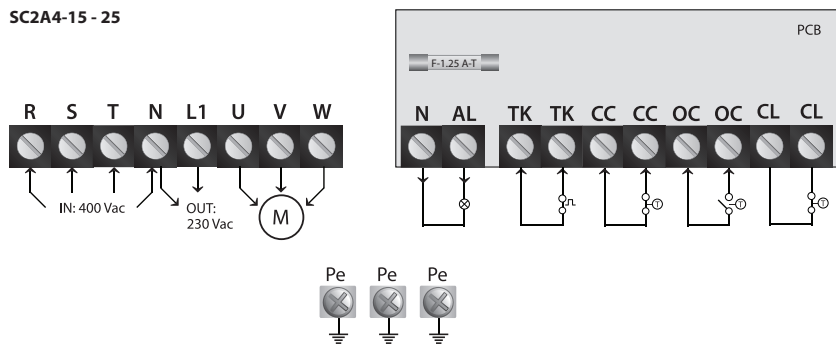


Все работы могут только быть выполнены квалифицированным персоналом после местных инструкций и ПОСЛЕ ТОГО, КАК контроллер полностью отделен от главной части. Замените плавкий предохранитель только тем же самым типом и классом.

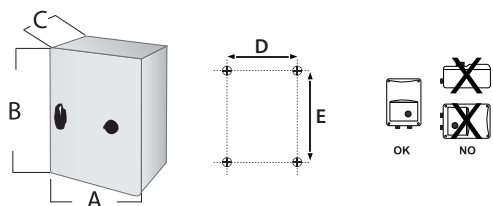
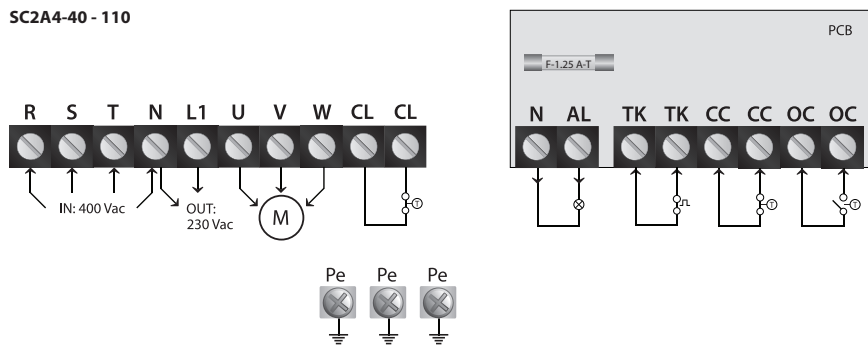


According to the low voltage directive: 2006/95/EC / the EMC directive: 2004/108/EC

SC2A4-15 - 25



SC2A4-40 - 110



	A	B	C	D	E	weight
SC2A4-15L55	300	325	175	255	255	12,6 kg
SC2A4-25L55	300	325	175	255	255	13,7 kg
SC2A4-40L55	300	425	225	255	355	20,8 kg
SC2A4-60L55	400	425	225	355	355	26,1 kg
SC2A4-80L55	400	425	225	355	355	30,7 kg
SC2A4110L55	400	430	235	355	355	37,6 kg

EN MOUNTING INSTRUCTIONS

Controllers with automatic restart after power failure

Technical data

Voltage : 400 Vac - 50/60 Hz

	Current range
SC2A4-15L55	1,5 A
SC2A4-25L55	2,5 A
SC2A4-40L55	4,0 A
SC2A4-60L55	6,0 A
SC2A4-80L55	8,0 A
SC2A4110L55	11,0 A

L: 130-170-210-250-290 V

H: 210-250-290-330-400 V

Enclosure: metal RAL7035, IP54

Recommended prim. fuse: ca 1,5 x Itrafo

The se transformer speed controllers are based on the principle of voltage control with auto-transformers. They are applicable to voltage-controllable motors (400 V, 50/60 Hz) to control the rotational speed (of fans, pumps, etc.). This controller makes it possible to select two optimal motor speeds and to switch these with a contact. Important energy savings and an increase of comfort can be realised e.g. through day/night control.

They are fitted out with TK contacts for thermal motor protection and run/stop contacts (CC-closed/OC-open) for external or remote starting and stopping.

When choosing a controller it is important to know the maximum current intensity consumption on the taps. The indicated maximum current can be taken from each tap.

Mounting

The controllers are to be mounted vertically on a smooth surface. Connect voltage supply, motor(s) and earth as shown in the scheme with cables of the proper diameter and in accordance with local regulations. On the mains side, a safety switch with recommended pre-fuses has to be installed.

Transport and stock keeping

Avoid shocks. Stock In original packing. Avoid extreme conditions.

Wiring (see fig.)

R S T	power supply 400 Vac- 50/60 Hz
N	neutral
L1	unregulated output 230 Vac (max 2 A)
U V W	motor connection
CL	contact normally closed (external clock - High/Low switching)
TK	input thermal contacts of the motor
CC	contact normally closed
OC	contact normally open
N-AL	alarm output (230 Vac/1 A)
Pe	earth connections

Warranty

Two years from delivery date against defects in manufacturing. Any modifications or alterations to the product relieve the manufacturer of all responsibility. The manufacturer bears no responsibility for any misprints or mistakes in this data, and modifications or improvements to the product can be made at any time after date of publication.

Maintenance

In normal conditions the controllers are maintenance-free. If soiled clean with dry or dampish cloth. In case of heavy pollution clean with a non-aggressive product. In these circumstances the controller should be disconnected from the mains. Pay attention that no fluids enter the controller. Only reconnect the controller to the mains when it is completely dry.

Motor protection

The controller has (TK) contacts for the protection of motors equipped with thermal contacts (NC-contact). When motor overheating (or power failure) is detected the controller is shut down. The red indicator light and alarm output will signal this error condition. (Reset: main switch to off position and back)



All works may only be carried out by skilled personnel following the local regulations and AFTER the controller is completely separated from the mains.

NL MONTAGE-INSTRUCTIES

Regelaar met automatische start na spanningsuitval

Technische gegevens

Netspanning: 400 Vac - 50/60 Hz

	Bereik
SC2A4-15L55	1,5 A
SC2A4-25L55	2,5 A
SC2A4-40L55	4,0 A
SC2A4-60L55	6,0 A
SC2A4-80L55	8,0 A
SC2A4110L55	11,0 A

L: 130-170-210-250-290 V

H: 210-250-290-330-400 V

Behuizing: metal RAL7035, IP54

Aanbevolen voorzekering: ca 1,5 x Itrafo

De SC2A4-transformatorregelaars zijn gebaseerd op het principe van spanningsregeling d.m.v. spaartransformatoren. Zij zijn toepasbaar op spanningsregelbare motoren (400 V - 50/60 Hz) voor het regelen van toerentallen (van ventilatoren, pompen e.d.). Deze regelaar maakt het mogelijk om twee optimale motorsnelheden in te stellen en tussen deze te schakelen. Dit zorgt voor energiebesparing en een verhoging van het comfort (bv. dag/nachtregeling).

Ze zijn uitgerust met TK-contacten voor thermische motorbeveiliging en start/stop-contacten (CC-gesloten/OC-open) voor starten of stoppen vanop afstand.

Bij de keuze van de regelaar, is het van belang de maximaal opgenomen stroomsterkte te kennen op alle aftakkingen.

Montage

De regelaars zijn op een vlakke wand te monteren. Aansluiten volgens schema en plaatselijk geldende voorschriften met kabel van de gepaste diameter. Aan de netzijde dient een hoofdschakelaar voorzien te worden met aanbevolen hoofdzekeringen.

Aansluitschema (zie fig.)

R S T	netvoeding 400 Vac- 50/60 Hz
N	neutraal
L1	230 Vac niet-geregelde uitgang (max 2 A)
U V W	motoraansluiting
CL	contact normaal gesloten (externe klok - hoog/laag-schakeling)
TK	ingang thermische contacten van de motor
CC	contact normaal gesloten
OC	contact normaal geopend
N-AL	alarmuitgang (230 Vac/1 A)
Pe	aardingsaansluitingen

Garantie

Twee jaar na leveringsdatum. Het aanbrengen van wijzigingen aan het product ontslaat de fabrikant van elke verantwoordelijkheid. De producent draagt geen enkele verantwoordelijkheid voor eventuele drukfouten of vergissingen in deze data, alsook kunnen te alle tijde verbeteringen of wijzigingen aan het product aangebracht worden na het uitbrengen van deze data.

Transport en opslag

Pas op voor schokken. Stockeer in originele verpakking. Vermijd extreme omstandigheden

Onderhoud

In principe zijn de regelaars onderhoudsvrij. In geval van lichte bevulling reinigen met een droge of licht vochtige doek. Bij zware bevulling reinigen met een niet-agressief product. Hierbij dient de regelaar volledig van het net gescheiden te worden. Opgelet dat er geen vocht in de regelaar binnendringt. De stroom pas terug aansluiten wanneer de regelaar volledig droog is.

Motorbeveiliging

De type schema's met TK voorzien in een optimale beveiliging wanneer de motor uitgerust is met thermo-contacten. Bij deze regelaars wordt een stuurstroomkring aangelegd over de in de motorwikkelingen ingebouwde thermo-contacten. Wanneer deze zich openen door oververhitting, dan wordt deze stroomkring onderbroken en wordt door de regelaar all stroomtoevoer naar de motor afgesloten. Er volgt GEEN automatisch weder inschakelen!!! Na opsporing van de oorzaak van oververhitting, kan terug ingeschakeld worden door deze te resetten (linker schakelaar kort op 0).



Alle werkzaamheden mogen enkel uitgevoerd worden volgens de plaatselijk geldende voorschriften door vakbekwaam personeel en NADAT de regelaar volledig van het net is gescheiden.

FR INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Variateur avec démarrage automatique après une coupure de courant.

Données techniques

Alimentation: 400 Vac - 50/60 Hz

	Intensité
SC2A4-15L55	1,5 A
SC2A4-25L55	2,5 A
SC2A4-40L55	4,0 A
SC2A4-60L55	6,0 A
SC2A4-80L55	8,0 A
SC2A4110L55	11,0 A

L: 130-170-210-250-290 V

H: 210-250-290-330-400 V

Boîtier: metal RAL7035, IP54

Fusible recommandé: ca 1,5 x Itrafo

Les variateurs à vitesse réglable SC2A4 à auto-transfo sont basés sur le principe du réglage de la tension au moyen d'autotransformateurs. Ils sont applicables pour des moteurs réglables en tension (400 V, 50/60 Hz) et règlent la vitesse rotative (de ventilateurs, pompes, etc. Ce variateur permet de sélectionner 2 vitesses optimales en passent ceux-ci par un contact. Ainsi, des économies d'énergie importantes et une augmentation de confort peut être réalisé. Par exemple : réglage jour/nuit.

Ils sont équipés des contacts TK pour la protection thermique du moteur et des contacts (CC-closed/OC-open) pour démarrage/arrêt externe ou à distance.

Pour déterminer le bon variateur, il est important de connaître l'intensité maximale réelle du courant aux branchements.

Montage

Ces variateurs sont à monter contre une paroi plane. Raccorder l'alimentation, moteur(s) et terre aux bornes suivant le schéma avec des câbles du diamètre propre et suivant les dispositions légales au viquer. A côté du résau, il faut prévoir un interrupteur principal avec des coupes circuit recommandés.

Schéma de câblage (voir fig.)

R S T	branchement au réseau 400 Vac– 50/60 Hz
N	neutre
L1	sorti 230 Vac non réglable 230 Vac (max 2 A)
U V W	branchement pour moteur
CL	contact normalement fermé (horloge externe – commutation haut/bas)
TK	entrée pour contacts thermiques du moteur
CC	contact normalement fermé
OC	contact normalement ouvert
N-AL	sortie d'alarme (230 Vac/1 A)
Pe	bornes de terre

Garantie

Deux ans après date de fabrication. Toutes modifications ou détériorations du produit met un terme à cette garantie et dégage le fabricant de toute responsabilité. L'entreprise décline toute responsabilité pour des erreurs d'impression ou autres et se réserve le droit d'apporter des modifications ou améliorations au produit à tout moment après la date de publication.

Transportation et stockage:

Evitez des chocs: Stocker en emballage original. Evitez des circonstances extrêmes

Entretien

En principe, les variateurs sont libre d'entretien. En cas de saleté légère, nettoyer le variateur avec une toile sec ou légèrement humide. En cas de saleté lourde : nettoyer avec des produits et moyens non-agressives. A l'occasion de ces travaux, le variateur est à couper complètement du réseau. Faites attention que des liquides n'entrent pas dans le variateur. Raccorder le réseau seulement quand le variateur est complètement séché.

Sécurité pour le moteur

Un schéma du type TK offre une sécurité optimale en combinaison avec un moteur doté de thermo contact. Le circuit intégré dans le contrôleur réagit sur une ouverture du thermo contact (échauffement du moteur) dans le moteur. L'alimentation du moteur est aussitôt coupé. Rearmement: interrupteur gauche sur 0.Ces variateurs à auto-transfo haut / bas regime sont basés sur le principe de régulation de tension avec l'aide des auto-transformateurs. Ils sont applicables à des moteurs (230 V - 50/60 Hz)monophasés à tension réglable pour varier la vitesse (des ventilateurs, pompes etc.). Pour déterminer le bon variateur, il est important de connaître l'intensité maximale réelle du courant aux branchements.



Tous travaux sont à exécuter seulement par personnel compétent suivant les dispositions légales en vigueur et APRES le variateur est coupé complètement du secteur.

DE MONTAGE-ANLEITUNG

Regler mit automatischen start nach Spannungsunterbrechung.

Technische Daten

Netzspannung: 400 Vac - 50/60 Hz

Article code	Nennlastbereich
SC2A4-15L55	1,5 A
SC2A4-25L55	2,5 A
SC2A4-40L55	4,0 A
SC2A4-60L55	6,0 A
SC2A4-80L55	8,0 A
SC2A4110L55	11,0 A

L: 130-170-210-250-290 V

H: 210-250-290-330-400 V

Gehäuse: metal RAL7035, IP54

Empfölen Vorsicherung: ca 1,5 x Itrafo

Die SC2A4 transformatorischen Drehzahlregler basieren auf dem Prinzip der Spannungskontrolle mit Auto-Transformatoren. Diese sind bei spannungskontrollierbaren Motoren (400 V, 50/60 Hz) verwendbar um die Drehzahl zu kontrollieren (von Ventilatoren, Pumpen, usw.). Dieser Drehzahlregler ermöglicht es zwei optimale Drehzahlen auszuwählen und diese durch einen Kontakt zu schalten. So kann Energie eingespart werden und eine Komfortsteigerung kann realisiert werden. Zum Beispiel eine Tag / Nacht Kontrolle.

Sie sind ausgerüstet mit TK Kontakten für den thermischen Motorschutz und Kontakte (CC-geschlossen/OC-geöffnet) für externen oder fernen Start und Stopp.

Bei der Auswahl des Reglers ist es wichtig daß Sie die maximale aufgenommene Stromstärke kennen an die Abzweigungen.

Montage

Die Steller sind gegen eine flache Wand zu montieren. Anschließen nach dem Anschlußbild mit Kabel angepaßtes Diameters und in Übereinstimmung mit den lokalen Vorschriften. An der Netzseite, muß man ein Sicherheitsschalter vorsehen mit empfohlenen Sicherungen.

Garantie

Zwei Jahre nach Lieferdatum auf Herstellungsfehler. Alle Änderungen an das Produkt angebracht, enthebt der Hersteller jeder Verantwortung. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung ab für Ungenauigkeiten und Druckfehler und behält sich das Recht vor an den Produkten Veränderungen und Verbesserungen durch zu führen nach dieser Publikation.

Schaltplan (siehe Fig.)

R S T	Netzanschluß 400 Vac– 50/60 Hz
N	neutral
L1	nicht geregelter Ausgang 230 Vac (max 2 A)
U V W	Motoranschluss
CL	Kontakt normal geschlossen (Externe Uhr - Schaltung hoch/niedrig)
TK	Eingang thermische Kontakte des Motors
CC	Kontakt normal geschlossen
OC	Kontakt normal geöffnet
N-AL	Alarmausgang (230 Vac/1 A)
Pe	Erdung

Transport und Lager

Stößen vermeiden. Lager in original Verpackung. Extreme Umstände vermeiden

Wartung

In Prinzip sind die Regler wartungsfrei. Bei leichter Verschmutzung: Reinigen mit einem Trockenem oder leicht feuchtem Tuch. Bei erheblicher Verschmutzung: Reinigen mit nicht-aggressiven Produkte. Achtung das keine Flüssigkeiten in den Regler eindringen. Nur einschalten, wenn der Regler komplett getrocknet ist.

Motorschutz

Die Typenreihe mit TK garantieren bei Motoren mit eingebautem Thermokontakt einen optimalen Motorschutz. Diese Drehzahlsteller legen ein Steuerstromkreis an über dem Thermokontakt. Beim Überschreiten der max. Zulässigen Wicklungstemperatur des Motors öffnen die Thermokontakte diesen Kreis und der Regler trennt den Motor vom Netz. Es gibt KEIN automatisches Wiedereinschaltung nur möglich durch Resetten (Linker Schalter kurz auf 0).



Alle Arbeiten sind aus zu führen durch fachfähig Personal den örtlichen Vorschriften zufolge und NACHDEM der Regler völlig vom Netz ist getrennt.

RU ИНСТРУКЦИЯ УСТАНОВКИ

Регулятор скорости для трёхфазных двигателей, управляемых напряжением

Технические данные

Напряжение: 400 Vac - 50/60 Hz

	Обхват по ток
SC2A4-15L55	1,5 A
SC2A4-25L55	2,5 A
SC2A4-40L55	4,0 A
SC2A4-60L55	6,0 A
SC2A4-80L55	8,0 A
SC2A4110L55	11,0 A

L: 130-170-210-250-290 V

H: 210-250-290-330-400 V

Пластмассовое внутреннее вложение: металлический лист (RAL 7035, полиэстер Покрытый порошковой краской)

Препоручительно первый :предохранитель - 1,5 x Itrafo

SC2A-4 автотрансформаторные регуляторы скорость моторов регулирует меняя напряжение с помощью автотрансформатора. Их можно использовать с моторами, которых скорость можно регулировать меняя напряжения (400V 50/60Hz).

Эти регуляторы могут управлять мотор двумя разными скоростями с помощью реле времени. Это даёт возможность эффективно управлять скорость вращения вентиляторов и днём и ночью. Также ТК выход для подключения ТК контактов и два выхода СС и ОС,к этим выходам можно подключить устройство с помощью которого можно остановить или повторно запустить мотор.

Выбирая трансформатор очень важно знать максимальный ток каждой ступени. Выдаваемый максимальный ток можно взять с каждой ступени.

Монтаж

Контролеры должны быть установлены вертикально на гладкой поверхности. Соединить поставку напряжения, двигатель(и) и земную связь как показано в схеме с кабелями надлежащего диаметра. На главной части, должен быть установлен выключатель безопасности с рекомендованными пред-плавкими предохранителями.

Транспорт и хранение на складе

Избежите ударов.Сохраняйте в оригинальной упаковке.Избежите чрезвычайных условий.

Схема подключения (см. рисунок)

R S T	напряжение питания 400 Vac– 50/60 Hz
N	ноль
L1	230 В нерегулируемый выход
U V W	регулируемый выход двигателя
CL	нормально закрытые контакты для (внешнего таймера или переключателя высокий/ниский)
TK	вход для контактов защиты двигателя
CC	нормально закрытый контакт
OC	нормально открытый контакт
N-AL	выход алярма (230 Vac/1 A)
Pe	клемник заземления

Гарантия

Два года с даты поставки против дефектов в производстве. Любые модификации или изменения к продукту освобождают изготовителя от всей ответственности. Из за постоянного совершенствования устройства, его дизайн и технические характеристики могут быть изменены. Производитель не несёт ответственность за любые ошибки или неточности в технических данных, иллюстрациях и графиках.